

**ĐƠN BẢO LÃNH CHO THÂN NHÂN LÀ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI  
NHẬP CẢNH VIỆT NAM (1)**  
*SPONSORING APPLICATION FORM FOR FOREIGN FAMILY MEMBERS  
TO ENTER VIET NAM*

Kính gửi: Cục Quản lý xuất nhập cảnh – Bộ Công an

To: Immigration Department – Ministry of Public Security

**I- Người bảo lãnh (The sponsor):**

- 1- Họ tên (chữ in hoa):.....  
*Full name (in capital letters)*
- 2- Giới tính: Nam  Nữ                       3- Sinh ngày.....tháng.....năm.....  
*Sex                      Male      Female                      Date of birth (Day, Month, Year)*
- 4- Quốc tịch gốc: .....5- Quốc tịch hiện nay:.....  
*Nationality at birth                      Current nationality*
- 6- Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số (2): .....  
*Identity card/Passport/Permanent or Temporary Resident Card number*  
Ngày cấp:...../...../.....                      Cơ quan cấp: .....  
*Issuing date (Day, Month, Year)                      Issuing authority*
- 7- Nghề nghiệp: .....  
*Occupation*
- 8- Nơi làm việc (nếu có).....  
*Employer and business address (if any)*
- 9- Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam (3): .....  
*Permanent/temporary residential address in Viet Nam*
- 10- Điện thoại liên hệ/Email:.....  
*Contact telephone number/Email*

**II/- Người nước ngoài được bảo lãnh The sponsored:**

Số TT	Họ tên (chữ in hoa) <i>Full name (in capital letters)</i>	Giới tính <i>Sex</i>	Ngày tháng năm sinh <i>Date of birth (Day, Month, Year)</i>	Quốc tịch <i>Nationality</i>		Hộ chiếu số <i>Passport number</i>	Nghề nghiệp <i>Occupation</i>	Quan hệ (4) <i>Relationship</i>
				Gốc <i>At birth</i>	Hiện nay <i>Current</i>			

**III- Đề nghị Cục Quản lý xuất nhập cảnh Request the Immigration Department:**

- 1- Giải quyết cho những người có tên ở Mục II được nhập cảnh Việt Nam  
một lần  nhiều lần  từ ngày: ...../...../..... đến ngày...../...../.....  
*To grant the people listed in Part II permission of a single entry  or multiple entries  into Viet Nam for an intended length of stay from (Day, Month, Year) ).../.../..... to ...../.../..*
- 2- Mục đích/ Purpose of entry: .....
- 3- Dự kiến địa chỉ tạm trú ở Việt Nam: .....  
*Intended temporary residential address in Viet Nam*

4- Thông báo cho cơ quan đại diện Việt Nam tại.....nước .....  
để cấp thị thực.

*To inform the Vietnamese Diplomatic Mission at..... in (country) .....  
of the visa issuance.*

5- Cho nhận thị thực tại cửa khẩu, tên cửa khẩu: .....

.....  
*To grant permission to pick up visa upon arrival at ..... Border Checkpoint.*

Lý do

*Reason (s) .....*

Tôi xin cam đoan những nội dung trên là đúng sự thật.

*I declare to the best of my knowledge that all the above particulars are correct*

**Xác nhận** *Certified by (5)*  
(Ký, ghi rõ họ tên chức vụ, đóng dấu)  
*Signature, full name, title and stamp*

Làm tại ..... ngày.....tháng..... năm.....  
*Done at ..... date (Day, Month, Year)*  
**Người bảo lãnh** (ký, ghi rõ họ tên)  
*The sponsor's signature and full name*

**Ghi chú/Notes**

(1) Dùng cho công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú/thẻ tạm trú tại Việt Nam mời, bảo lãnh thân nhân nhập cảnh; nộp trực tiếp tại Cục Quản lý xuất nhập cảnh – Bộ Công an.

*This form is for Vietnamese citizens or the foreigners with Permanent or Temporary Resident Card in sponsoring their foreign family members to apply for a Vietnamese visa. Submit in person a completed application form at the Immigration Department - Ministry of Public Security.*

(2) Kèm bản sao giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú;

*Enclose a certified copy of the ID Card/ Passport or Permanent/ Temporary Resident Card*

(3) Công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú ghi địa chỉ thường trú; người nước ngoài có thẻ tạm trú ghi địa chỉ tạm trú.

*For Vietnamese citizens or the foreigners with Permanent Resident Card, specify the permanent residential address in Viet Nam; For Temporary Resident Card holders, specify the temporary residential address.*

(4) Kèm bản sao giấy tờ chứng minh quan hệ theo quy định.

*Enclose supporting documents to prove family relationship as stipulated by the Law.*

(5) Trường hợp công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú, thì Trưởng Công an phường, xã xác nhận các điểm khai tại Mục I.

*For Vietnamese citizens and the foreigners with Permanent Resident Card, Part I is certified by the Chief of the Ward/Commune Public Security.*

Trường hợp người nước ngoài có thẻ tạm trú thì thủ trưởng cơ quan, tổ chức mời, bảo lãnh người đó xác nhận các điểm khai tại Mục I.

*For the foreigners with Temporary Resident Card, part I is certified by the Head of sponsoring organisation.*